

Radiographie : Geislafræði

Vous allez avoir une radiographie.
Þú verður að hafa x-ray próf.



L'examen dure quelques minutes.
Prófið stendur í nokkrar mínútur.

L'examen n'est pas douloureux.
Prófið er ekki sársaukafullt.



Il faudra avant l'examen retirer vos bijoux pour qu'ils n'apparaissent pas sur la radiographie.
Það verður nauðsynlegt fyrir prófið að draga skartgripa þína þannig að þau birtast ekki á geislaflanum.

Le personnel va vous installer dans une position précise avant de prendre la radiographie, il faudra essayer de ne pas bouger durant tout l'examen.

Starfsfólkið setur þig í ákveðna stöðu áður en þú tekur röntgenmyndina, þú verður að reyna að hreyfa þig ekki meðan á prófinu stendur.

Il est possible qu'il y ai plusieurs radiographies, pour avoir des images sous différents angles.
Þú gætir haft nokkrar X-rays, til að fá myndir frá mismunandi sjónarhornum.

Le personnel vous demandera peut être de bloquer votre respiration quelques secondes pendant l'examen.
Starfsmenn gætu beðið þig um að loka andanum í nokkrar sekúndur meðan á prófinu stendur.

Tomodensitométrie : Skanni

Vous allez avoir un scanner.
Þú verður að hafa skanna.



L'examen dure environ 30 minutes.
Prófið varir í um 30 mínútur.

L'examen n'est pas douloureux.
Rannsóknin er ekki sársaukafull.



Retirer vos bijoux avant l'examen.
Fjarlægðu skartgripa þína fyrir prófið.



Une perfusion sera parfois nécessaire.
Innrennsli verður stundum nauðsynlegt.

Vous serez installé sur une table d'examen, vos bras seront installés au dessus de votre tête, puis la table d'examen va glisser dans un grand anneau.

Þú verður að sitja á prófborði, handlegginn þín verður sett upp fyrir ofan höfuðið, og þá mun prófaborðið renna í stóra hring.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.
Starfsmenn munu stundum biðja þig um að blása upp lungum og loka andanum í nokkrar sekúndur.

Imagerie par résonance magnétique : Magnetic resonance imaging

Vous allez avoir une IRM (Imagerie par résonance magnétique).
Þú verður að hafa Hafrannsóknastofnunin (Magnetic Resonance Imaging).



L'examen dure environ 40 minutes.
Prófið varir í um 40 mínútur.

L'examen n'est pas douloureux, mais il est bruyant.
Prófið er ekki sársaukafullt, en það er hávær.



Il faudra retirer tous vos bijoux ou objets métalliques.
Það mun fjarlægja öll skartgripa eða málmhluti.

Signalez nous si vous portez un pace-maker, une valve cardiaque mécanique, un stent, une prothèse.
Láttu okkur vita ef þú hefur gangráð, vélrænan hjartalok, stoð, prótíni.

Vous devrez retirer votre appareil dentaire ou auditif.
Þú verður að fjarlægja tannlækna- eða heyrnartilfinningu þína.



Une perfusion vous sera posée avant l'examen.
Þú færð innrennsli fyrir prófið.

Vous allez être installé sur la table d'examen, puis cette table d'examen va glisser dans un grand anneau, avant que l'IRM ne commence.

Þú verður settur upp á prófatöflunni, þá mun þetta prófatafla renna í stóra hring áður en Hafrannsóknastofnunin hefst.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.
Starfsmenn munu stundum biðja þig um að blása upp lungun og loka önduninni í nokkrar sekúndur.